



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1918

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1918

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 103]

PRETORIA, 15 JANUARIE 1974
15 JANUARY

[No. 4143

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 89 15 Januarie 1974
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie 47 van 1965 word Goewermentskennisgewing 616 van 11 April 1973 hiermee teruggetrek met ingang 14 Januarie 1974 en word die volgende effektiewe maksimum rentekoerse per jaar wat alle instellings wat geregistreer of voorlopig geregistreer is kragtens die Bankwet, 1965 (No. 23 van 1965), soos gewysig, en die Bouverenigingswet, 1965 (No. 24 van 1965), soos gewysig, mag betaal op deposito's (uitgesonderd spaardeposito's) geneem of hernieu op of ná 14 Januarie 1974, en op spaardeposito's en bouverenigingsaandele met ingang 14 Januarie 1974, hiermee voorgeskryf:

	Effektiewe maksimum rentekoers per jaar %
A. Deposito's	
1. Deposito's geneem vir 'n tydperk van, of onderworpe aan kennisgewing van onttrekking van—	
(a) minder as ses maande, met inbegrip van spaardeposito's en daggeldlenings.....	6½
(b) ses maande en langer, maar minder as twaalf maande (behalwe dat in die geval van 'n deposito opvraagbaar met ses maande kennisgewing wat voor 14 Januarie 1974 deur 'n betrokke instelling ontvang is en wat op 14 Januarie 1974 nog nie onttrek is nie, die bestaande rentekoers wat deur die betrokke instelling op genoemde deposito betaal word, tot verdere kennisgewing deur die Reserwebank nog betaal mag word).....	7½
(c) twaalf maande en langer, maar minder as vier-en-twintig maande.....	8
(d) vier-en-twintig maande en langer.....	8½
2. Deposito's by bouverenigings ingevolge die Staatsondersteunde huiseienaarsbesparingskema	7½
B. Bouverenigingsaandele	
(a) Subskripsie-aandele deur 'n permanente vereniging uitgereik.....	6½
(b) Opbetaalde onbepaalde termynaandele (uitgesonderd belastingvrye aandele) en gewone vaste termynaandele.....	8
(c) Vastetermynaandele met 'n gewaarborgde dividend soos in artikel 37 (5A) van die Bouverenigingswet omskryf.....	8½
(d) Belastingvrye onbepaalde termynaandele.....	6½

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 89 15 January 1974
SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

In terms of Proclamation 47 of 1965 Government Notice 616 of 11 April 1973 is hereby withdrawn with effect from 14 January 1974 and the following effective maximum rates of interest per annum which all institutions registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965 (No. 23 of 1965), as amended, and the Building Societies Act, 1965 (No. 24 of 1965), as amended, may pay on deposits (other than savings deposits) accepted or renewed on or after 14 January 1974 and on savings deposits and building society shares with effect from 14 January 1974 are hereby prescribed:

	Effective maximum rate of interest per annum %
A. Deposits	
1. Deposits accepted for a period of, or subject to notice of withdrawal of—	
(a) less than six months, including savings deposits and call loans.....	6½
(b) six months and longer but less than twelve months (except that in the case of a six-month notice deposit received by an institution concerned prior to 14 January 1974, and which had not been withdrawn by 14 January 1974, the existing rate of interest paid by the institution concerned on the said deposit may continue to be paid until further notice by the Reserve Bank).....	7½
(c) twelve months and longer, but less than twenty-four months.....	8
(d) twenty-four months and longer.....	8½
2. Deposits with building societies in terms of the State-assisted home owners' savings scheme....	7½
B. Building society shares	
(a) Subscription shares issued by a permanent society.....	6½
(b) Paid-up indefinite period shares (excluding tax-free shares) and ordinary fixed period shares..	8
(c) Fixed period shares with a guaranteed dividend as described in section 37 (5A) of the Building Societies Act.....	8½
(d) Tax-free indefinite period shares.....	6½

Afgesien van bogemelde koerse, mag 'n kommissie van hoogstens een-half van 1 persent deur bankinstellings wat nie handelsbanke is nie en deur bouverenigings aan bona fide geakkrediteerde of goedgekeurde agente vir die insameling van deposito's en vir die insameling van fondse vir belegging in bouverenigingsaandeel van ander partye as die agente self, betaal word. Sodanige kommissie of enige gedeelte daarvan, of enige ander vergoeding, afgesien van die vorm wat dit mag aanneem of die benaming wat daaraan geheg mag word, mag onder geen omstandighede regstreeks of onregstreeks aan deposante betaal word of aan hulle toeval nie.

T. W. DE JONGH, President.

No. R. 90

15 Januarie 1974

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die regulasies uitgevaardig by Proklamasie R. 88, 1972, word Goewermentskennigsgewing R. 542 van 29 Maart 1972 hierby ingetrek met ingang van 14 Januarie 1974 en word die volgende maksimum rentekoerse per jaar wat aangebied of betaal mag word op gelde wat op of na 14 Januarie 1974 geneem of hernieu word, hierby voorgeskryf.

Maksimum
rentekoerse
per jaar

- (i) Maksimum rentekoerse per jaar wat aangebied of betaal mag word deur 'n bestuurder bedoel in regulasie 1 (a) van bogenoemde Regulasies op geld deur sodanige bestuurder ontvang om namens 'n persoon belê te word op sekuriteit van 'n bepaalde deelnemingsverband of bepaalde deelnemingsverbande, hetsy bedoelde verband of verbande alreeds geregistreer is al dan nie..... 9 persent.
- (ii) Maksimum rentekoerse per jaar wat 'n persoon bedoel in regulasie 1 (b) van bogenoemde Regulasies mag aanbied of betaal op geld wat op deposito of teen 'n skuldbrief of by wyse van lening deur hom van iemand ontvang word en wat deur hom vir 'n in genoemde regulasie 1 (b) gemelde doel gebruik word..... 9 persent.

Afgesien van bogemelde koerse, mag 'n kommissie van hoogstens een helfte van 1 persent deur 'n bestuurder bedoel in regulasie 1 (a) en 'n persoon bedoel in regulasie 1 (b) van die regulasies uitgevaardig by bogenoemde Proklamasie aan bona fide-agente betaal word vir die insameling, van ander persone as die agente self, van geld waarop die rentekoerse voorgeskryf by hierdie kennisgewing van toepassing is. Sodanige kommissie of enige gedeelte daarvan, of enige ander vergoeding, afgesien van die vorm wat dit mag aanneem of die benaming wat daaraan geheg mag word, mag onder geen omstandighede regstreeks of onregstreeks aan persone van wie sodanige gelde ontvang is, betaal word of aan hulle toeval nie.

J. W. LOUW, Registrateur van Finansiële Instellings.

Apart from the foregoing rates, a commission equal to a maximum of one-half of 1 per cent may be paid by banking institutions other than commercial banks and by building societies to bona fide accredited or approved agents for the collection of deposits and for the collection of funds for investment in building society shares from parties other than the agents themselves. Such commission or any part thereof, or any other remuneration whatever form it may take or by whatever name it may be designated, may under no circumstances be paid directly or indirectly to depositors, or accrue to them.

T. W. DE JONGH, Governor.

No. R. 90

15 January 1974

Under the powers vested in me by the regulations made under Proclamation R. 88, 1972, Government Notice R. 542, dated 29 March 1972, is hereby withdrawn with effect from 14 January 1974 and the following maximum rates of interest per annum, which may be offered or paid on moneys which are accepted or renewed on or after 14 January 1974, are hereby prescribed.

Maximum
rate of interest
per annum

- (i) Maximum rate of interest per annum which may be offered or paid by a manager referred to in regulation 1 (a) of the said Regulations on money received by such manager to be invested on behalf of a person on security of a specified participation bond or specified participation bonds, whether or not the said bond or bonds has or have already been registered..... 9 per cent.
- (ii) Maximum rate of interest per annum which a person referred to in regulation 1 (b) of the said Regulations may offer or pay on money which is received from any person on deposit or against a debenture or by means of a loan and which is used by him for a purpose mentioned in the said regulation 1 (b).... 9 per cent.

Apart from the foregoing rates, a commission equal to a maximum of one-half of 1 per cent may be paid by a manager referred to in regulation 1 (a) and by a person referred to in regulation 1 (b) of the regulations made under the said Proclamation to bona fide agents for the collection, from persons other than the agents themselves, of moneys to which the rates of interest prescribed by this notice apply. Such commission or any part thereof, or any other remuneration whatever form it may take or by whatever name it may be designated, may under no circumstances be paid directly or indirectly to persons from whom such moneys are received, or accrue to them.

J. W. LOUW, Registrar of Financial Institutions.

INHOUD

No.	Bladsy
Finansies, Departement van	
Goewermentskennigsgewings	
R. 89. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Maksimum rentekoerse per jaar	1
R. 90. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Maksimum rentekoerse per jaar	2

CONTENTS

No.	Page
Finance, Department of	
Government Notices	
R. 89. South African Reserve Bank: Maximum rate of interests	1
R. 90. South African Reserve Bank: Maximum rate of interests	2